COUNCIL DIRECTIVE 2006/103/EC
of 20 November 2006
adapting certain Directives in the field of transport policy, by reason of the accession of Bulgaria and Romania

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,
Having regard to the Treaty of Accession of Bulgaria and Romania (1), and in particular Article 4(3) thereof,
Having regard to the Act of Accession of Bulgaria and Romania, and in particular Article 56 thereof,
Having regard to the proposal from the Commission,
Whereas:
(1) Pursuant to Article 56 of the Act of Accession, where acts of the institutions remain valid beyond 1 January 2007, and require adaptation by reason of accession, and the necessary adaptations have not been provided for in the Act of Accession or its Annexes, the necessary acts are to be adopted by the Council, unless the Commission adopted the original act.
(2) The Final Act of the Conference which drew up the Treaty of Accession indicated that the High Contracting Parties had reached political agreement on a set of adaptations to acts adopted by the institutions required by reason of accession and invited the Council and the Commission to adopt these adaptations before accession, completed and updated where necessary to take account of the evolution of the law of the Union.

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1


Article 2

1. Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive by the date of accession of Bulgaria and Romania to the European Union at the latest. They shall forthwith communicate to the Commission the text of those provisions and a correlation table between those provisions and this Directive.

When Member States adopt those provisions, they shall contain a reference to this Directive or shall be accompanied by such reference on the occasion of their official publication. The methods of making such reference shall be laid down by Member States.

2. Member States shall communicate to the Commission the text of the main provisions of national law which they adopt in the field covered by this Directive.

Article 3

This Directive shall enter into force subject to and on the date of the entry into force of the Treaty of Accession of Bulgaria and Romania.

Article 4

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 20 November 2006

For the Council

The President

J. KORKEAOJA

ANNEX

TRANSPORT POLICY

A. ROAD TRANSPORT

   — 11994 N: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties-Accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden (OJ C 241, 29.8.1994, p. 21),
   — 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties-Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33),

(a) In Annex I, point 2, the third indent below the words ‘page 1 shall contain:’ is replaced by the following:
   — the distinguishing sign of the Member State issuing the licence, whose signs shall be as follows:
     B: Belgium
     BG: Bulgaria
     CZ: The Czech Republic
     DK: Denmark
     D: Germany
     EST: Estonia
     GR: Greece
     E: Spain
     F: France
     IRL: Ireland
     I: Italy
     CY: Cyprus
     LV: Latvia
     LT: Lithuania
     L: Luxembourg
     H: Hungary
     M: Malta
     NL: The Netherlands
     A: Austria
     PL: Poland
     P: Portugal
     RO: Romania
     SLO: Slovenia
     SK: Slovakia
     FIN: Finland
     S: Sweden
     UK: The United Kingdom'.
(b) In Annex I, point 3, the second paragraph is replaced by the following:

‘If a Member State wishes to make those entries in a national language other than one of the following languages: Bulgarian, Spanish, Czech, Danish, German, Estonian, Greek, English, French, Italian, Latvian, Lithuanian, Hungarian, Maltese, Dutch, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Finnish or Swedish, it will draw up a bilingual version of the licence using one of the aforementioned languages, without prejudice to the other provisions of this Annex.’.

(c) In Annex Ia, point 2(c) is replaced by the following:

‘(c) the distinguishing sign of the Member State issuing the licence, printed in negative in a blue rectangle and encircled by twelve yellow stars; the distinguishing signs shall be as follows:

B: Belgium
BG: Bulgaria
CZ: The Czech Republic
DK: Denmark
D: Germany
EST: Estonia
GR: Greece
E: Spain
F: France
IRL: Ireland
I: Italy
CY: Cyprus
LV: Latvia
LT: Lithuania
L: Luxembourg
H: Hungary
M: Malta
NL: The Netherlands
A: Austria
PL: Poland
P: Portugal
RO: Romania
SLO: Slovenia
SK: Slovakia
FIN: Finland
S: Sweden
UK: The United Kingdom’.

(d) In Annex Ia, point 2(e) is replaced by the following:

‘(e) the words “European Communities model” in the language(s) of the Member State issuing the licence and the words “Driving Licence” in the other languages of the Community, printed in pink to form the background of the licence:

Свидетелство за управление на МПС
Permiso de Conducción
Řidičský průkaz
Korekort
Fuhrerschein
Juhuluba
Άδεια Οδήγησης
Driving Licence
Permis de conduire
(e) In Annex Ia, point 2(b) below the words 'Page 2 shall contain' is replaced by the following:

'If a Member State wishes to make the entries in a national language other than one of the following languages: Bulgarian, Spanish, Czech, Danish, German, Estonian, Greek, English, French, Italian, Latvian, Lithuanian, Hungarian, Maltese, Dutch, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Finnish or Swedish it will draw up a bilingual version of the licence using one of the aforementioned languages, without prejudice to the other provisions of this Annex.'


— 11994 N: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties-Accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden (OJ C 241, 29.8.1994, p. 21),

— 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties-Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

In Article 6(3), the following is inserted between the entries for Belgium and the Czech Republic:

'— Bulgaria:

danък върху превозните средства:'

and, between the entries for Portugal and Slovenia:

'— Romania:

Taxa asupra mijloacelor de transport:'

3. 31996 L 0026: Council Directive 96/26/EC of 29 April 1996 on admission to the occupation of road haulage operator and road passenger transport operator and mutual recognition of diplomas, certificates and other evidence of formal qualifications intended to facilitate for these operators the right to freedom of establishment in national and international transport operations (OJ L 124, 23.5.1996, p. 1), as last amended by:


— 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties-Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33),

In Annex Ia, footnote 1 is replaced by the following:


— 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties—Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33),


(a) In Annex I, point II.4, the following is inserted after the entry for Belgium:

‘BG: Bulgaria’

and, after the entry for Portugal:

‘RO: Romania’.

(b) In Annex I, point III.1.A(b), the following is inserted after the entry for Belgium:

‘BG: Bulgaria’

and, after the entry for Portugal:

‘RO: Romania’.

(c) In Annex II, point II.4, the following is inserted after the entry for Belgium:

‘BG: Bulgaria’

and, after the entry for Portugal:

‘RO: Romania’.

(d) In Annex II, point III.1.A(b), the following is inserted after the entry for Belgium:

‘BG: Bulgaria’

and, after the entry for Portugal:

‘RO: Romania’.


— 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties—Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33),


In Article 3(1), the following is inserted between the entries for Belgium and the Czech Republic:

‘— Bulgaria:

dанък върху превозните средства’,

and, between the entries for Portugal and Slovenia:

‘— Romania:

Taxa asupra mijloacelor de transport.’.
(a) In Annex II, point 2 below the words ‘side 1 contains’ under point (c), the following is inserted between the entries for Belgium and the Czech Republic:

‘BG: Bulgaria’

and, between the entries for Portugal and Slovenia:

‘RO: Romania’.

(b) In Annex II, point 2 below the words ‘side 1 contains’ under point (e), the following is inserted before the entry for the Czech Republic:

‘карта за квалификация на водача’

and, between the entries for Portugal and Slovakia:

‘Cartela de pregătire profesională a conductorului auto’.

(c) In Annex II, point 2, below the words ‘side 2 contains’, the second sentence of point (b) is replaced by the following:

‘If a Member State wishes to word these entries in a national language other than one of the following languages: Bulgarian, Spanish, Czech, Danish, German, Estonian, Greek, English, French, Italian, Latvian, Lithuanian, Hungarian, Maltese, Dutch, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Finnish and Swedish, it shall draw up a bilingual version of the card using one of the abovementioned languages, without prejudice to the other provisions of this Annex.’

B. TRANSPORT BY RAIL

— Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties—Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33),

In Annex I, the following is inserted in the list of ports after the entries for Belgium:

БЪЛГАРИЯ
Варна
Бургас
Русе
Лом
Видин

and, after the entries for Portugal:

РОМАНИЯ
Constanța
Mangalia
Mida
Tulcea
Gaλăți
Brăila
C. TRANSPORT BY INLAND WATERWAY


— 11994 N: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties-Accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden (OJ C 241, 29.8.1994, p. 21),

— 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties-Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

Annex I is amended as follows:

(i) the following is added to ‘CHAPTER II’, ‘Zone 3’:

Republic of Bulgaria

Danube: from rkm 845,650 to rkm 374,100.

Romania

Danube: from the Serbian-Montenegro — Romanian border (km 1075) to the Black Sea on the Sulina branch,

Danube — Black Sea Canal (64.410 km length): from the junction with the Danube river, at km 299,300 of the Danube at Cernavodă (respectively km 64 and km 410 of the Canal), to the Port of Constanța South — Agigea (km “0” of the Canal),

Poarta Albă — Mădi Năvodari Canal (34,600 km length): from the junction with the Danube — Black Sea Canal at km 29 and km 410 at Poarta Albă (respectively km 27 and km 500 of the Canal) to the Port of Mădiă (km “0” of the Canal);

(ii) the following is added to ‘CHAPTER III’, ‘Zone 4’:

Romania

All other waterways not listed in Zone 3.

as amended by:

— 11994 N: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties-Accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden (OJ C 241, 29.8.1994, p. 21),

— 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties-Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33),

(a) Annex I is amended as follows:

(i) under the heading ‘GROUP A’ the following is added:

Romania:
— brevet de cãpitan fluvial categoria A (boatmaster’s A certificate) (in accordance with the Order of the Minister of Public Works, Transport and Housing No 984/04.07.2001 approving the Regulation on the issue of national capacity certificates for river sailing personnel, M.O.F., p. I, nr. 441/6.VIII.2001).;

(ii) under the heading ‘GROUP B’ the following is added:

Republic of Bulgaria:
— Свидетелство за правоспособност “Капитан вътрешно плаване” (certificate of competence for inland navigation master)
— Свидетелство за правоспособност “Щурман вътрешно плаване” (certificate of competence for inland navigation watch-keeping officer) (Наредба № 6 от 25.7.2003 г. на министъра на транспорта и съобщенията за компетентност на морските лица в Република България, обн. ДВ, бр.83 от 2003 г. In accordance with Ordinance No 6 of 25 July 2003 of the Minister of Transport and Communications on seafarers' competence in the Republic of Bulgaria, DV No. 83/2003).

Romania
— brevet de cãpitan fluvial categoria B (boatmaster’s B certificate) (in accordance with the Order of the Minister of Public Works, Transport and Housing No 984/04.07.2001 approving the Regulation on the issue of national capacity certificates for river sailing personnel, M.O.F., p. I, nr. 441/6.VIII.2001).;

(b) in Annex II, the following is added:

Romania
Danube: from Brăila (km 175) to the Black Sea on the Sulina branch.